

Las Posadas

Bilingual Learning Kit · Grades K–3

Kit de Aprendizaje Bilingüe · Grados K–3.º

Reading · Vocabulary · Tracing & Writing · Math · Coloring · The Posada Song · Paper-Lantern Craft · Certificate

Lectura · Vocabulario · Trazo y escritura · Matemáticas · Colorear · La canción de la posada · Manualidad del farolito · Certificado

BUY ONE, DONATE ONE · COMPRA UNO, DONA UNO

Every purchase donates a free copy to a school that needs support.

Cada compra dona una copia gratuita a una escuela que necesita apoyo.

MKLDesignsShop · mkldesignsshop.com

Welcome, families and teachers! · *¡Bienvenidos, familias y maestros!*

From December 16 to December 24, families across Mexico and Central America celebrate **Las Posadas**: nine nights of walking, singing and asking for shelter, just like the pilgrims of the Christmas story. Bilingual materials for this beloved tradition are hard to find — so we made this complete kit (24 pages) with one gentle story, **"Lucía's First Posada,"** for grades K–3, with reading, vocabulary, writing, math, art, song and craft. English first, Spanish right after, on every page.

Del 16 al 24 de diciembre, las familias de México y Centroamérica celebran **Las Posadas**: nueve noches de caminar, cantar y pedir posada, igual que los peregrinos del cuento de Navidad. Los materiales bilingües de esta tradición tan querida escasean — por eso hicimos este kit completo (24 páginas) con un cuento amable, **«La primera posada de Lucía»**, para grados K a 3.º, con lectura, vocabulario, escritura, matemáticas, arte, canción y manualidad. Inglés primero y español justo después, en cada página.

What's inside · Qué incluye

★ The story in English and in Spanish, with comprehension questions in both languages
El cuento en inglés y en español, con preguntas de comprensión en los dos idiomas
★ Bilingual vocabulary: 8 words with definitions and practice
Vocabulario bilingüe: 8 palabras con definiciones y práctica
★ Tracing, writing and a word search in each language
Trazo, escritura y una sopa de letras en cada idioma
★ Math K–3: counting, addition, subtraction and skip counting
Matemáticas K–3: conteo, sumas, restas y conteo salteado
★ Coloring pages in clean line, the traditional Posada Song and the paper-lantern craft
Páginas para colorear en línea limpia, la canción tradicional y la manualidad del farolito
★ Posada Helper certificate and full answer keys
Certificado de Ayudante de la Posada y claves

Lucía's First Posada · *La primera posada de Lucía*



Lucía is six years old, and tonight is December 16 — the first night of Las Posadas! For nine nights, from December 16 to December 24, families in Mexico and Central America walk together and sing, remembering how Mary and Joseph looked for a place to stay.

Lucía holds a small candle with great care. Her big brother Diego carries the farolito, a paper lantern that glows like a little sun. Tingilillo the owl watches from a branch, his big eyes shining in the dark.

The neighbors walk together down the street, singing a villancico. At the first house, everyone sings: «In the name of heaven, we ask for shelter…» But the door does not open. «Not here,» says a voice from inside. So the walk goes on, under the stars.

Name · Nombre: _____

Lucía's First Posada · Part 2 · *La primera posada de Lucía · Parte 2*

At the second house, they sing again. Still, no one opens the door. Lucía's feet are tired, but her mother smiles and says: «We keep walking, just like the pilgrims did.»

At the third house, the song ends — and the door opens wide! «Come in, pilgrims!» says the family, with big smiles. Everyone goes in, singing with joy. The house is warm, and there is hot ponche for all.

Then comes the best part: the star piñata with seven points! Diego takes his turn — crack! — and sweets and fruit rain down for everyone. Lucía laughs and laughs. Her heart feels warm, just like her little candle.

Draw your favorite part of the story · Dibuja tu parte favorita del cuento:

La primera posada de Lucía · *Lucía's First Posada*

Lucía tiene seis años y esta noche es 16 de diciembre: ¡la primera noche de Las Posadas! Durante nueve noches, del 16 al 24 de diciembre, las familias de México y Centroamérica caminan juntas y cantan, recordando cómo María y José buscaban un lugar donde quedarse.

Lucía lleva una velita con mucho cuidado. Su hermano mayor, Diego, carga el farolito, un farol de papel que brilla como un sol pequeño. Tingilillo, el búho, mira desde una rama, con sus ojos grandes brillando en la oscuridad.

Los vecinos caminan juntos por la calle, cantando un villancico. En la primera casa, todos cantan: «En el nombre del cielo os pido posada…». Pero la puerta no se abre. «Aquí no», dice una voz desde dentro. Y la caminata sigue, bajo las estrellas.

En la segunda casa cantan otra vez. Todavía nadie abre la puerta. Lucía tiene los pies cansados, pero su mamá sonríe y dice: «Seguimos caminando, igual que los peregrinos».

En la tercera casa, la canción termina… ¡y la puerta se abre de par en par! «¡Entren, peregrinos!», dice la familia, con sonrisas grandes. Todos entran, cantando de alegría. La casa está tibia y hay ponche caliente para todos.

Y entonces llega lo mejor: ¡la piñata de estrella de siete picos! Diego toma su turno —¡crac!— y los dulces y la fruta llueven para todos. Lucía se ríe y se ríe. Su corazón se siente tibio, igual que su velita.